



Lissette Colón-Collins, Assistant Commissioner  
Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594  
Brooklyn, New York 11217  
Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 505 EB West  
Albany, New York 12234  
(518) 474-8775/ Fax: (518) 474-7948

TO: Superintendents of Public School Districts  
Charter School Principals  
Bilingual/ELL Coordinators/Directors

FROM: Lissette Colón-Collins

DATE: April 2018

SUBJECT: English Language Learners/Multilingual Learners (ELLs/MLLs) Student Counts for 2018-19 ES& Title III ELL/MLL Allocations

Pr

	cedures
Beginning the week of May 14, 2018 through the week of June 4, 2018	Public ELL counts by district and charter school in Level 2 of the Student Information Repository System (SIRS) and nonpublic school ELL/MLL counts by district in the Basic Education Data System (BEDS) will be available to authorized users in the ^017 t18 Title II ELL/MLL Counts Report _ } v Information and Reporting Services Portal (IRSP) at <a href="http://portal.nysed.gov">http://portal.nysed.gov</a> . Instructions on accessing portal can be found at <a href="http://www.p12.nysed.gov/irs/irspportal/">http://www.p12.nysed.gov/irs/irspportal/</a> .  LEAs must review the counts in the report, make changes in their local student management systems to correct public and charter school data, and work with nonpublic schools to correct inaccurate nonpublic school data reported using the BEDS Online Report on Nonpublic Schools.
June 1, 2018	Public ELL/MLL counts by district and charter school in Level 2 of the SIRS and nonpublic school ELL/MLL counts by district in BEDS on June 2018 will be used for 2018-19 Title III ELL/MLL allocations.
End of June 2018 to early July 2018	Title II ELL/MLL allocations will be posted at <a href="http://www.p12.nysed.gov/accountability/allocations/">http://www.p12.nysed.gov/accountability/allocations/</a>



Lisette Colón-Collins, Assistant Commissioner  
Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594  
Brooklyn, New York 11217  
Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 505 EB West  
Albany, New York 12234  
(518) 474-8775/ Fax: (518) 474-7948

Note that in preparing for the administration of the New York State English as a Second Language Achievement Test (NYSESLAT), LEAs may have already reported appropriate ELL/MLL codes in the SIRS. However, LEAs must view the counts in the reports available May 14 - June 8, make corrections to inaccurate public and charter school student data in their local student management systems, and ensure that the revised data are loaded into Level 2 of the SIRS by June 8. Local Level 1 data centers will require earlier due dates to allow sufficient time for processing.

Districts should work with nonpublic schools to ensure that inaccurate data are identified. Nonpublic schools with incorrect ELL/MLL counts should submit corrected ELL/MLL counts for Item 5A of their Fall 2017 BEDS Report of Nonpublic Schools form and send them to the NYSED Office of Information and Reporting Services (IRS) at [datasupport@nysed.gov](mailto:datasupport@nysed.gov) with the subject line "Nonpublic school ELL/MLL counts should reflect students who were enrolled on BEDS day, October 4, 2017". Questions concerning nonpublic school ELL/MLL corrections may be directed to the IRS office at [datasupport@nysed.gov](mailto:datasupport@nysed.gov) (518) 474-7965.

If you have any questions regarding these procedures, please call the Office of Bilingual Education and World Languages at [obewl@nysed.gov](mailto:obewl@nysed.gov) (518) 474-8775 or contact the Office of Information and Reporting Services at [datasupport@nysed.gov](mailto:datasupport@nysed.gov) (518) 474-7965.

cc: Rose LeRoy  
Elen Martin  
Kristen DeSalvatore



Lissette Colón-Collins, Assistant Commissioner  
Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594  
Brooklyn, New York 11217  
Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 505 EB West  
Albany, New York 12242  
Tel: (518) 474-8775 / Fax: (518) 474-7948

Business Rules for extracting EL/MLL data from the Student Information Repository System (SIRS) provide counts to be used for allocation of NCLB Title III funds

1. Rules specified in this document pertain to public and charter school data extracts. BEDS data are the source for nonpublic school EL/MLL student



Lissette Colón-Collins, Assistant Commissioner  
Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594  
Brooklyn, New York 11217  
Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 505 EB West  
Albany, New York 12234  
(518) 474-8775/ Fax: (518) 474-7948

8338	Incarcerated student, no participation in a program culminating in a regular diploma.
1089	Transferred to an approved GED program outside this district

6. Students who have an enrollment record during the 2017-18 school year that ended with any of the following ending reasons be counted as an E/MLL for the school.

799	Graduated (earned a Regents or local diploma)
085	Earned commencement credential
629	Previously earned commencement credential or IEP

7. Students reported with the following E/MLL exit program service codes during the 2017-18 school year will be counted as an E/MLL for the school.

3045	EL/MLL Eligibility Exit based on review of identification determination
------	---

8. Students reported with one of the following E/MLL exit program service codes during the 2017-18 school year will be counted as an E/MLL for the school.